

Deseta lekcija • Lesson Ten

A1

KOD CHARLIEA

✎ Redo the exercise with male subjects for speakers #1 and #2.

☆ Examples:

1. Šta si rađio u petak?
2. Prije podne sam *bio* na fakultetu.
3. A poslije toga?
4. Popodne sam *išao* u grad i *našao* se sa društvom.
5. A da li si sa njima *izašao* uveče?
6. Jesam. Večerali smo u restoranu.
7. Kako se zvao restoran, gdje se nalazi i šta ste naručili?
8. Zove se “Kod Charliea,” nalazi se u centru grada, a jeli smo ćevapčiće i pili pivo.
9. Da li ti je to prvi put u tom restoranu?
10. Ne, *bio* sam tamo već jedanput ranije.
11. Da li je bilo problema sa hranom u restoranu?
12. Ne, nije uopće bilo problema. Sve je bilo izvrsno. Onda sam *došao* kući autobusom.

✎ Redo the exercise with a feminine plural or masculine plural subject for #2. (note change in instructions).

1. Šta ste rađile u petak?
2. Prije podne smo bile na fakultetu.
3. A poslije toga?
4. Popodne smo *išle* u grad i *našle* se sa društvom.
5. A da li ste sa njima *izašle* uveče?
6. *Jesmo*. Večerali* smo u restoranu.
7. Kako se zvao restoran, gdje se nalazi i šta ste naručili?
8. Zove se “Kod Charliea,” nalazi se u centru grada, a jeli smo ćevapčiće i pili pivo.
9. Da li vam je to prvi put u tom restoranu?
10. Ne, bile smo tamo već jedanput ranije.
11. Da li je bilo problema sa hranom u restoranu?
12. Ne, nije uopće bilo problema. Sve je bilo izvrsno. Onda smo *došle* kući autobusom.

*Note that only the verbs referring to the original speakers are marked for feminine. Once these speakers join the larger group, which presumably contains males as well, the verb forms referring to that mixed group must be masculine.

PISATI I NAPISATI

✎ **Replace** *domaći zadatak* with *priča*; *treće poglavlje* with *pismena vježba*; *ispit iz bosanskoga* with *kontrolni iz gramatike*.

☆ **Examples:**

1. Pišeš li *priču*?
2. Ne, već sam *je* napisao.
3. Vjerovatno čitaš *pismenu vježbu* u udžbeniku.
4. Ne, već sam *je* pročitao.
5. Da li onda *polazeš kontrolni iz gramatike* u ponedjeljak?
6. Da! Jer prošlog puta nisam položio, već sam izgubio glavu i pao.
7. Odlaziš li *opet* danas na fakultet?
8. Ne. Otišao sam u *petak*. Danas učim cijelog dana kod kuće.
9. Bravo, jer ćeš *tako* sve naučiti i nećeš više padati!
10. Bit će mi drago napokon uspjeti!

✎ **Redo the exercise with female subjects.**

1. Pišeš li *priču*?
2. Ne, već sam *je napisala*.
3. Vjerovatno čitaš *pismenu vježbu* u udžbeniku.
4. Ne, već sam *je pročitala*.
5. Da li onda *polazeš kontrolni iz gramatike* u ponedjeljak?
6. Da! Jer prošlog puta nisam *položila*, već sam *izgubila glavu i pala*.
7. Odlaziš li *opet* danas na fakultet?
8. Ne. *Otišla* sam u *petak*. Danas učim cijelog dana kod kuće.
9. Bravo, jer ćeš *tako* sve naučiti i nećeš više padati!
10. Bit će mi drago napokon uspjeti!

First go to the poem on page 149 and then come back and do these assignments (the vocabulary for these questions is in the box on page 148):

2. Napišite novu verziju pesme: umesto *lava* stavite *lavicu*, i umesto *muškog* imena *Brana* stavite žensko ime *Branka*.

Bila jednom *jedna lavica*.
Kakva lavica?
Strasna lavica! Narogušena i ljuta sva.
Strasno, strasno!
 Ne pitajte šta je *jela*. *Ta je jela* šta je *htela*.
Tramvaj ceo, i oblaka jedan deo.

Strášno! Strášno!

Íšla je na trĭ noge.
Gledala je na trĭ oka.
Slušala je na trĭ uva.
Strášno! Strášno!





Zubi oštri, pogled zao,
Óna za milost nĭje znala.
Strášno! Strášno!

Dok je Bránka jèdnog dana
Nĭje gumom izbrisala.
Strášno! Strášno!

3. Pjesma je na srpskom. Znam zbog riječi: **šta, hteo, ceo, deo, uva.**
4. Lav je velik, jer može jesti cijeli jedan tramvaj. Íma strášan pogled. Óbĭčno žĭvòtinje ímajú četiri noge, dva oka i dva uha, ali óva žĭvòtinja íma trĭ noge, trĭ oka i trĭ uha. Nè znam je li mlád ili star. Rádĭ šta žèli, kao dijete, dakle može biti mlád. Zašto íma te osnovne crte ne mogu reći. Brána je vjerovatno mlád jer crta na papĭru kao svako dijete. Osim toga nè znam kakve crte íma niti zašto.
5. U početku je Bránu strah lava, jer on ga opisuje kao strášan.
A na kraju je lava strah Bráne, jer on ga može izbrisati.
6. Mogúće je da Brána sumnja u svoje sposobnosti crtanja. Možda je vidio da lav íma krĭvi broj nogu, óčĭju i ušĭju, pa ga je zbog toga izbrisao. Ali možda je samo htio crtati nešto drugo. Ódlično crta! Ko zna šta će jednog dana biti?
7. Čĭni mi se da je lav glavni lík. I Bráni se takó čĭni jer ga je crtao. On misli samo na lava - pa takó mislĭmo i mi.
8. Istina je da Brána crta lava. Lav je istina samo dok je na papĭru. Brána može da ga izbriše, ali on ne može Bránu izbrisati.

 A4

BOLE ME I NOGE I RUKE!

-  Replace *prsti* with *palci*.
-  Replace *noga* with *koljeno*, and *leđa* with *ramena*.
-  Replace *knjige* with *rječnici*, *stolice*, *stolovi*.
-  Replace *kafa* with *vino*, *pivo*.


☆ Examples:

1. Pomózi mi, molĭm te! Bòle me i *koljena* i *ruke* i *ramena*, a nàročito *palci*!
2. Jèsi li bolestan?
3. Ne, čĭni mi se da sam zdrav, samo umoran. Ne mogu nòsiti óve *rječnike*.
4. Čúvaj se! Pòmoći ću ti! Ali ako ja tebi pòmažem, tĭ isto meni moraš pòmoći.

5. U pisanju zadataka? Hajde da ućimo zajedno. Po mom mišljenju, ja i ti ćemo na taj način najlakše sve objasniti.
6. Slažem se. Glava me već boli od ućenja. Prvo ćemo odnijeti rječnike, onda ću te odvesti kod sebe kući kolima, pa ćemo tamo skupa ućiti.
7. Pomoglo nam je prošlog puta i vino!
8. Vjeruj mi, nisam na to zaboravila! Ako te ne boli i trbuh, imam dosta vina i za tebe i za sebe.

VJEŽBE


B1

 **Replace** koncert with (u) kino, (u) pozorište and ućiti (I) naućiti (P) with ćitati (I) proćitati (P); pisati (I) napisati (P).

☆ **Examples:**

1. Šta si rađio u subotu i nēdjelju?
2. Preko vikenda sam išao u kino i ćitao.
3. I jesi li proćitao sve?
4. Jesam ovog puta! Pao sam na ispitu prošlog pētko, ali nēću sad pasti.

1. Šta si rađio u subotu i nēdjelju?
2. Preko vikenda sam išao u pozorište i pisaao.
3. I jesi li napisao sve?
4. Jesam ovog puta! Pao sam na ispitu prošlog pētko, ali nēću sad pasti.

 **Redo the exercise so that #2 is a female speaker.**

1. Šta si rađila u subotu i nēdjelju?
2. Preko vikenda sam išla na koncert i ućila.
3. I jesi li naućila sve?
4. Jesam ovog puta! Pala sam na ispitu prošlog pētko, ali nēću sad pasti.

B2

After you have asked each other these questions in the past tense, make each one into a question about the future.

☆ **Examples:**

1. Šta ćeš rađiti preko vikenda?
2. Šta ćeš rađiti u ponēdjeljak popōdne?
3. Kako će ti profesori pomoći prije ispita?
4. Šta ćeš proćitati preko ljeta?
5. Da li ćeš napisati cijeli domaći zadatak za danas?
6. Šta ćeš gledati u kinu idućeg pētko?

B3

✂️ Replace *gláva* and *stomak* with a) oči and uši and nos; b) šake and prsti and palci; c) stopala and prsti and nožni palci, adjusting the verb in the next to last line, and the numbers in the last line as appropriate.

*Note that the fifth word in line 2 of the original exercise should be *trbuh* and not *stomak*.

☆ Examples:

1. Jao, *oči* me *bòle*!
2. *Bòle* li te i *oči* i *nos* i *uši*?
3. Baš se *rađi* o *očima* zbog toga što sam dugo čitao.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dva* oka, a ne *pet* *očiju*!

1. Jao, *šake* me *bòle*!
2. *Bòle* li te i *šake* i *prsti* i *palci*?
3. Baš se *rađi* o *šakama* zbog toga što sam dugo *pisao*.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dvije*, a ne *pet* *ruku*!

1. Jao, *stopala* me *bòle*!
2. *Bòle* li te i *stopala* i *prsti* i *nožni palci*?
3. Baš se *rađi* o *stopalama* zbog toga što sam dugo *hoda*.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dvije*, a ne *pet* *nogu*!

B4

✂️ Replace *òlovke* with *kratka pisma*, *njemački udžbenici*, *slatke kruške*.

✂️ Replace *torba* with *prostoriya*, *sto*, *soba*, *zgrada*.

☆ Examples:

1. Nema *kratkih pisma* nigdje u *ovoj* sobi!
2. Juče ujutro ih je *bilo*, ali *jutros* kad smo se probudili* *više* ih *nije* *bilo*.
3. A da li je *bilo* *slatkih kruška* u *onoj prostoriji* *jutros*?
4. Da, *bilo* ih je u *ovoj prostoriji*, ali sad ih *nema*.
5. Izgleda da smo ih *zbilja izgubili*.

1. Nema *njemačkih udžbenika* nigdje u *ovoj* sobi!
2. Juče ujutro ih je *bilo*, ali *jutros* kad smo se probudile* *više* ih *nije* *bilo*.
3. A da li je *bilo* *njemačkih udžbenika* na *onom stolu* *jutros*?
4. Da, *bilo* ih je na *ovom stolu*, ali sad ih *nema*.
5. Izgleda da smo ih *zbilja izgubile*.

*Note the fact that *smo se probudili* in the first example set refers to men or mixed company, while *smo se probudile* in the second set refers to a group of women.

✂️ Use this exchange as a model for narrating an instance when you lost something.

✂️ For those working on their own: review the exercise until you know it by heart. Pay attention to the way *nema*, *bilo* and *nije* *bilo* are used.

B5

✎ **Redo this drill in the past tense, using the verb pomoći and the singular forms:** profesor, profesòrica.

☆ **Examples:**

1. Profesori su nam pòmogli, ali mī njima* nīsmo pòmogli!
2. Zašto im nīste pòmogli?
3. Zato što još nè znāmo dosta o òvom pītanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesòrica nam je pòmogla, ali mī njoj* nīsmo pòmogli!
2. Zašto joj nīste pòmogli?
3. Zato što još nè znāmo dosta o òvom pītanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesor nam je pòmogao, ali mī njemu* nīsmo pòmogli!
2. Zašto mu nīste pòmogli?
3. Zato što još nè znāmo dosta o òvom pītanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

B6

a. **Do first a present tense version of B5, replacing pomàgati with govòriti (in the case of profesori) and odgovàrati (in the case of mī), and then a past-tense version, replacing pomoći with govòriti (in the case of profesori) and odgovòriti (in the case of mī).**

☆ **Examples:**

1. Profesori nam govòre, ali mī njima* ne odgovàramo!
2. Zašto im ne odgovàrate?
3. Zato što još nè znāmo dosta o òvom pītanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesori su nam govòrili, ali mī njima* nīsmo odgovòrili!
2. Zašto im nīste odgovòrili?
3. Zato što još nè znāmo dosta o òvom pītanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

b. **Make both present and past tense versions, replacing pomàgati and pomoći with vjerovati.**

☆ **Examples:**

1. Profesori nam vjeruju, ali mī njima* ne vjerujemo!
2. Zašto im ne vjerujete?
3. Zato što još nè znāmo dosta o òvom pītanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesori su nam vjerovali, ali mī njima* nīsmo vjerovali!
2. Zašto im nīste vjerovali?

3. Zato što još ne znamo dosta o ovom pitanju!

4. Učite pa ćete naučiti!

*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

B7

Work in pairs to come up with five examples each of time expressions.

☆ Examples:

1) accusative

u petak, na dva dana, za mjesec dana, cijeli dan, u subotu

2) genitive

ove godine, iduće srijede, prošlog petka, prošle godine, idućeg ljeta

3) instrumental

petkom, svakim danom, godinama, utorkom i četvrtkom, mjesecima

DOMAĆI ZADATAK

C1

Translate:

- Imat ćemo prijatelje u Francuskoj i Grčkoj. Imali smo prijatelje u Engleskoj i Njemačkoj.
- Ići će kolima kroz New York. Išli su vozom kroz Sjevernu Ameriku.
- Ja ću jesti meso. On je jeo četiri jabuke i šest narandži.
- Ići ću u Argentinu na mjesec dana.
- S kim ćeš stanovati na jesen? Prošle godine sam stanovala s prijateljem / prijateljicom. **or:** Prošle godine sam stanovao s prijateljem / prijateljicom.
- Hoćeš li mi to objasniti? Ne razumijem.
- Čim* napišeš ono pismo, čitat ću ga.

* This conjunction will be learned in Lesson 13.

C2

Fill in the blanks with the correct perfective or imperfective verb.

- Javi mi se* odmah! Svaki dan ja ti se* javljam, a ti mi se* nisi javio već sedmicu dana.
*Note that the verb must be accompanied by "se" each time it occurs in the sentence, and each "se" must appear in the correct position with respect to other clitics in the clause.
- Koliko puta moram polagati ovaj ispit da ga položim?
- Kad me zoveš, uvek dolazim, ali prošle nedelje nisam mogla doći.
- Podi u grad! Sada mi polazimo na fakultet, a poslije ćemo i mi poći u grad.
- On satima već čita. Kada ćeš ti taj roman pročitati?
- Ti uvijek meni rukom pišeš divna pisma, ali sam ja danas tebi napisao pismo preko interneta!

7. Jučer ste joj **kúpili** kruh, jaja i mlijeko. Danas joj mi **kupujemo** šećer, kafu i čaj.
8. **Odgovori** mu! Oni su mu već **odgovorili**.
9. Obično ujutro **pijem** mnogo sokā od nārandže za doručak, ali juče sam **pópila** dvije čaše mlijeka.
10. Ja i moja cimerica **dijelimo** našu sobu, i **podijelit** ćemo hranu koju* šalje moja majka u petak.
* **This usage of koji will be explained in Lesson 12.**
11. Kad **pójedeš** krušku, **dódi** óvamo!
12. **Spremaj** stan! Strašno je neuredan.
13. Pet sātī je. Vrijeme mi je da **odem**.
14. Jesi li **oprala** līce?
15. **Uzmi** novac za bēnzīn.
16. **On** je nekoliko pūtā **padao** na ovom ispitu.
17. Ako **staviš** kompjuter óvdje na stol, bit će mi lakše **raditi**.
18. Nikad **nećeš** znati kako **ocijēnjiti** to što **radim**.

C3

Translate the first sentence in each group into English, and the two that follow it into BCS, using the first sentence as a model.

1. a. He ate an entire tram.
b. Pójeli smo pet krušakā.
c. Bila jednom jedna lavica, i pójela je dio oblaka.
2. a. We brought you the heavy things by car, but we carried the light things ourselves. *
b. Dōnijeli smo dijete do restorāna.
c. Dōvezli smo vam ovu lijepu stolicu vlakom.
*Note that the verb used in this sentence: dōvesti, dōvezem, is missing from the glossary. It means “bring by vehicle”.
3. a. There was no more time.
b. Nīje bīlo krušakā u kući.
c. Nīje bīlo stvarī u kolima.
4. a. We helped her yesterday.
b. Danas ti pomažem.
c. Pomogli su ljudima.
5. a. It doesn't matter to them.
b. Svejedno nam je.

- c. Nije mi svejedno.
6. a. ... because I am not hungry.
 b. ... zbog toga što je tri sata popodne.
 c. ... zbog toga što nisu zanimljivi.

C4

Match word to picture. One picture may illustrate more than one word.

stopala noga ruka koljeno prst obrve oči lice glava uho palac nos kosa šaka

C5

Insert a noun related to a part of the body after each number. Write the number out in words: glava, oko, noga, palac, prsti, ruka, trbuh, uho, vrat, želudac.

For example: sedam glava

- 1 jedan vrat
- 2 dvije ruke
- 3 tri stomaka
- 4 četiri oka
- 5 pet očiju
- 6 šest želudaca
- 7 sedam glava
- 8 osam palaca
- 9 devet nogu
- 10 deset prstiju
- 11 jedanaest ušiju

C6

1. lakat
2. ruka, noga, oko, uho, prst
3. DLsg ruci, nozi; Npl trbusi, zeluci, stomaci
4. leđa

5. List all the neuter nouns among the body-part vocabulary, singular and plural.

<i>singular</i>	<i>plural</i>
oko	oči*
uho	uši*
rame	ramena
koljeno	koljena
stopalo	stopala

*These two nouns change gender between singular and plural: the plural is feminine.